

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016

Revision to a Request for a Standing Offer
Révision à une demande d'offre à commandes
National Master Standing Offer (NMSO)
Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of the
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 3C9
Nova Scot

Title - Sujet SO - HUMAN FACTORS	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7707-145734/A	Date 2014-10-02
Client Reference No. - N° de référence du client W7707-14-5734	Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier HAL-4-73066 (305)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$HAL-305-9339	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2014-09-19	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-10-07	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Collier, Susan	Buyer Id - Id de l'acheteur hal305
Telephone No. - N° de téléphone (902) 496-5350 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La modification 002 est intégrée pour répondre aux questions des éventuels soumissionnaires.

Question 1

1. À la page 3 du document de modification à la DOC, l'État indique que l'ergonomie est une catégorie professionnelle.

Ergonomie – Application de facteurs humains à l'analyse, au développement, à la conception, à la certification, à l'exploitation et à l'entretien de systèmes personne machine. Ces systèmes peuvent être utilisés dans des environnements de commandement et de contrôle notamment pour la planification militaire, l'analyse d'options ou la gestion de mission.

L'une des catégories professionnelles indiquées dans la DOC est l'ergonome. L'État s'attend-il à ce que les ressources faisant partie de cette catégorie possèdent une attestation d'ingénieur professionnel (ing.) valide?

Réponse 1

Non, les ressources n'ont pas besoin de posséder une attestation d'ingénieur professionnel.

Question 2

L'État pourrait-il indiquer les types de publications autres que celles examinées par les pairs qui seraient jugées conformes (p. ex., des rapports techniques)?

Réponse 2

Rapports techniques, rapports d'entrepreneurs de RDDC/du MDN, rapports d'entrepreneurs pour des organismes ne faisant pas partie du MDN. D'autres types de rapports publiés peuvent aussi être fournis s'ils prouvent la possession d'une expertise pertinente.

Question 3

L'État pourrait-il confirmer que l'expérience totale évaluée d'un candidat comprend l'expérience relative à des projets qui se chevauchent?

Réponse 3

L'évaluation repose sur la compétence de l'équipe et non pas de chaque candidat, selon le tableau des critères relatifs à l'équipe proposée et à l'entreprise. L'expérience d'un candidat peut être liée à plusieurs critères et être mentionnée plus d'une fois si l'accent est mis sur le critère en question.

Question 4

Dans l'annexe E, à la page 29 de la DOC, l'État indique ce qui suit :

PROPOSITION TECHNIQUE (140 POINTS MAXIMUM/105 POINTS MINIMUM)

Le soumissionnaire doit démontrer qu'il comprend ce qui suit :

- a) portée potentielle, approches de recherche et méthodologies (50 points);
- b) approche générale proposée concernant le plan de travail et les livrables (50 points);

c) problèmes directs et périphériques ainsi que solutions proposées.

L'État pourrait-il indiquer la différence entre un problème direct et un problème périphérique (comme il est indiqué au point c ci dessus)?

Réponse 4

Un problème direct est directement lié au type de recherche en question, tandis qu'un problème périphérique peut être de nature plus générale, mais avoir tout de même une incidence sur la réalisation de la recherche. L'évaluation est fondée sur la présentation d'une liste complète des problèmes possibles et de leurs solutions (pas sur leur catégorisation en tant que problèmes directs ou périphériques).

Question 5

Dans l'annexe B (base de paiement), à la page 27, il est indiqué « (À DÉTERMINER) ». L'État pourrait-il confirmer qu'il a l'intention de publier une mise à jour de l'annexe B (base de paiement)?

a) Si ce n'est pas le cas, l'État pourrait-il confirmer qu'il aimerait obtenir des taux horaires fermes distincts fondés sur les diverses catégories professionnelles et les divers niveaux (supérieur, intermédiaire et subalterne) pour la durée du marché (trois ans)?

Réponse 5

Des taux horaires distincts sont requis pour les diverses catégories professionnelles et les divers niveaux.

Question 6

À la page 33 de la DP, la définition du pointage pour l'élément b) selon les critères de gestion cotés est la suivante :

21-30 : Excellent. L'organisme du soumissionnaire a fourni de nombreuses preuves démontrant l'expérience ou la compétence selon des travaux dans tous les domaines connexes qui peuvent être nécessaires en plus de preuves démontrant que les sous-traitants possèdent une expérience pertinente associée à des projets connexes dans leur domaine d'expertise.

L'État pourrait-il confirmer qu'il fait référence à : connaissance des facteurs humains et recherche en matière de commandement, de contrôle et de communications maritimes (C3I), sciences humaines, ergonomie physique, modélisation et simulation humaine, modélisation et simulation de système, de même que scénario et conception d'expérience par rapport à des « travaux dans tous les domaines connexes » dans la déclaration ci dessus?

Réponse 6

C'est exact.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W7707-145734/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

hal305

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W7707-14-5734

File No. - N° du dossier

HAL-4-73066

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.